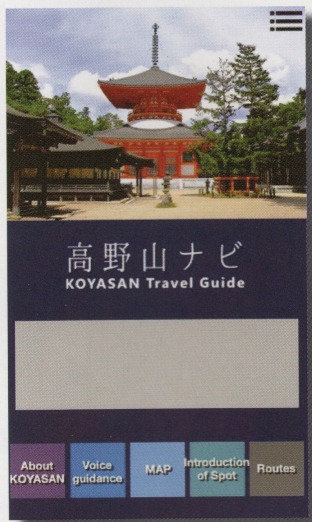


# Informations



## Guide de voyage de Koyasan

Free App



Cette application fournit des "informations sur le tourisme" et la "prévention des sinistres".

En japonais, anglais, français et chinois

Elle est accompagnée d'un guide audio

(Temple principal Kongobu-ji, Okuno-in et Danjo-Garan)

App Store  
(iOS)



Google Play  
(Android)



## Wi-Fi

Une connexion Wi-Fi gratuite est disponible sur l'autocollant KOYASAN FREE Wi-Fi dans certains endroits.



## Guide audio de location

Fournit des explications sur Koyasan en 5 langues; Anglais, français, mandarin, coréen et japonais

- Bureau de location: Association Koyasan Shukubo
- Tarif: 500 yen l'appareil



## Location de bicyclette

Visiter le Koyasan à bicyclette est une expérience fantastique !

- Bureau de location: Association Koyasan Shukubo
- Tarif: 400 yen pour une heure  
(100 yen toutes les 30 minutes supplémentaires)



### Sankosho

C'est un outil religieux du Mikkyo, utilisé par les bonzes lors de la pratique religieuse.



# LE GUIDE DE KOYASAN

636, Koyasan, Koya-cho, Ito-gun, Wakayama 648-0281

URL : <http://www.koyasan.net/>

フランス語: Français

# LE GUIDE DE KOYASAN



Aoba  
C'est un  
juin.  
Elle  
por  
D

## ■ Dai-mon Gate ■ Carte-①

La porte principale de Koyasan, elle fut reconstruite en 1705. C'est une construction en bois à deux étages d'une hauteur de 25,8 mètres, dans laquelle est placé un Kongo-Rikishi de chaque côté.



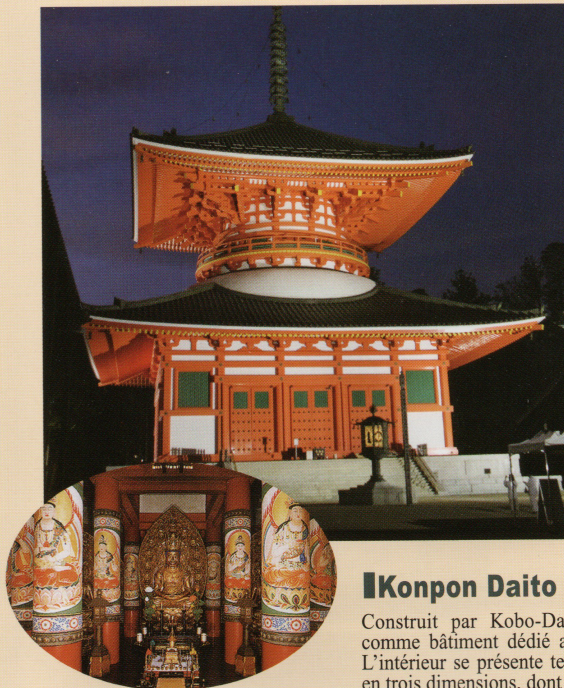
## ■ Reihokan Museum ■ (Musée Reihokan) Carte-②

Cet établissement conserve et expose des objets précieux appartenant au patrimoine culturel. Certains font partie du Trésor National Japonais et d'autres sont des reliques nationales de Koyasan.

## ■ Danjo Garan ■ Carte-③

Inauguré par Kobo-daishi (Kukai) comme lieu dédié aux exercices spirituels spécifiques au Shingon Mikkyo (bouddhisme ésotérique). Kondo fut le premier bâtiment construit au Danjo-Garan. Au fur et à mesure d'autres constructions suivirent, dont le Konpon-Daito, qui naquit au bout de grands travaux.

Il est intéressant de remarquer qu'à l'époque les paratonnerres n'existaient pas, et c'est ainsi que plusieurs bâtiments furent brûlés par la foudre puis reconstruits. Seul le Fudo-do fut épargné, aujourd'hui Trésor national.



## ■ Konpon Daito Pagoda ■

Construit par Kobo-Daishi (Kukai) comme bâtiment dédié aux austérités. L'intérieur se présente tel un mandala en trois dimensions, dont la divinité

Dainichi Nyorai du mandala Taizokai, située au centre, les quatre Tathagatas situés aux quatre coins. Ainsi plusieurs divinités bouddhistes aux couleurs vives entourent les seize colonnes et les murs.

La construction actuelle Konpon-Daito fut rebâtie en 1937, mesurant une hauteur impressionnante de 49 mètres, considéré comme le symbole du Shingon Mikkyo.



## ■ Mie-do Hall ■

A l'origine Kobo-Daishi l'utilisa en tant que Jibutsudo (temple bouddhiste personnel) et comme Nenjudo (lieu d'exercices).

Le bâtiment actuel fut reconstruit en 1847. Il possède une ligne de toiture douce et un profond auvent, il est considéré comme l'un des plus élégants bâtiments à Koyasan.



## ■ Kon-do Hall ■

Érigé en 819 par Kobo-Daishi comme salle servant aux conférences, le Kondo est à l'origine une des constructions les plus anciennes. Le bâtiment actuel fut reconstruit en 1932. Aujourd'hui, il accueille les principales cérémonies du bouddhisme Shingon ésotérique à Koyasan.

## Anecdotes Sur Koyasan



### Sanko no Matsu

Lors de son retour de Tang (Chine), Kukai jeta depuis là-bas, afin de déterminer un lieu convenable pour son activité ésotérique, le Sankosho (Vajra à 3 pointes) et le retrouva plus tard accroché dans ce pin. De ce fait, ce pin est appelé désormais Sanko no Matsu (Pin de Vajra à 3 pointes). Le fait mystérieux est que les feuilles de ce pin sont divisées en trois : cela vient-il de l'influence du Sankosho ?





### ■ Kongobu-ji Head Temple ■ Carte-4

A l'origine ce bâtiment s'appelait Seiganji, construit en 1593 par Hideyoshi Toyotomi, en tant que mausolée pour sa mère.

En 1869, il prit le nom de Kongobuji et devint le temple principal de Koyasan. Il est également le quartier principal du Koyasan Shingon bouddhisme lequel possède environ 3600 temples à travers le pays.



### ■ Nyonin-do Hall ■ Carte-5

Koyasan fut interdit aux femmes jusqu'en 1872. Néanmoins, sept bâtiments de pèlerinage destinés aux femmes furent bâtis à proximité de chacune des sept portes, afin de leur permettre de prier. Aujourd'hui, seul le Nyonin-do reste, témoin de cet époque...



### ■ Tokugawa Mausoleum (Mausolée Tokugawa) ■ Carte-6

(Chef d'état pendant la période Edo)  
Construit en 1643 par Iemitsu Tokugawa après 20 ans de travaux. Ce bâtiment rend honneur à Ieyasu Tokugawa et à Ietada Tokugawa. L'intérieur brille d'une couleur dorée réalisée grâce à des arts minutieux, travaillé jusqu'à dans les moindres recoins.



### ■ Karukaya-do Hall ■ Carte-7

Ce temple possède une légende, un moine Doshin Karukaya, et son fils Ishidomaru, se dédièrent à l'entraînement sans que le père avoue sa véritable identité (Différents arts japonais s'inspirèrent de cette histoire, tel que le Jyoruri). Dans ce temple sont exposées des peintures dévoilant cette histoire.



# Okuno-in Carte-⑧

Le long de l'allée de 2 kms qui part d'Ichinohashi se trouve un nombre impressionnant de tombeaux, plus de 200 000, certains appartenant à des seigneurs inscrits dans l'histoire du Japon, ainsi que d'immenses cèdres vieux de plusieurs centaines d'années. Au fond se situe le Mausolée de Kukai, lieu sacré pour beaucoup de pèlerins.



## Mizumuke Jizo

Près de Gobyobashi se trouve une ligne impressionnante de grands jizos. Les gens viennent en ce lieu pour apaiser les âmes des ancêtres en y versant de l'eau.



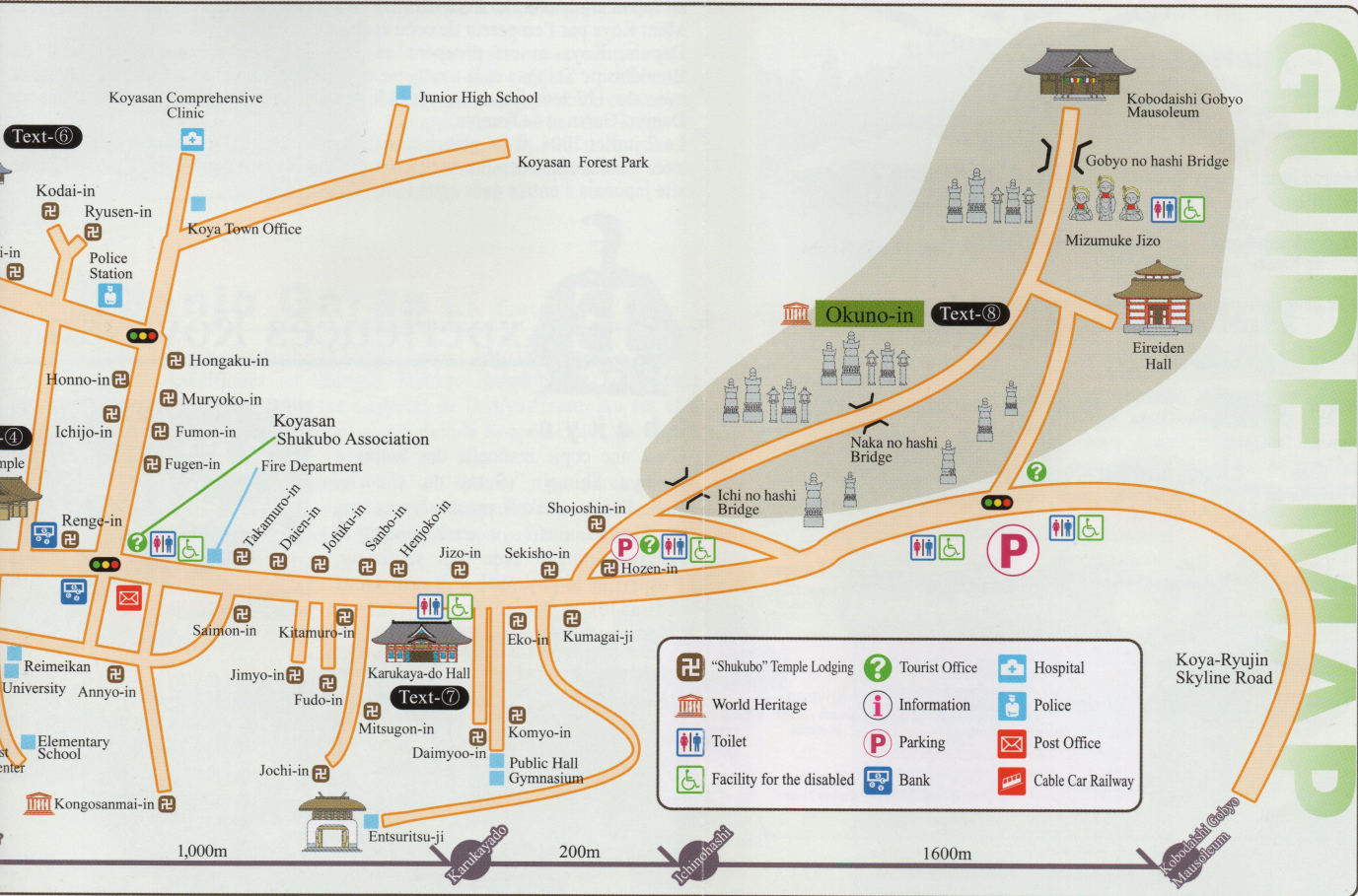
## Goby no hashi Bridge (Pont Goby-no-hashish)

Après ce pont se trouve le champ spirituel de Kobo-Daishi (Kukai). Sur chacun des revers des planches composant le pont est inscrit le nom d'un Tathagata qui correspond aux 37 divinités de Kongokai.



## Toro-do (Hall des lanternes Toro-do)

Construit en tant que temple du Mausolée de Kukai. Les lanternes offertes par les pèlerins se retrouvent aujourd'hui à plus de dix mille, leurs flammes dansantes sont toujours là pour représenter le coeur des pèlerins.

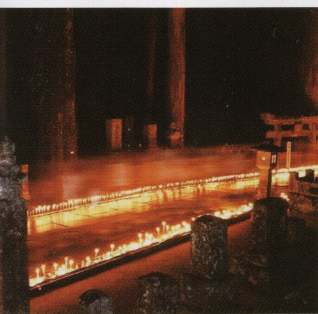


# Festivités



## Aoba Matsuri

C'est une fête célébrant la naissance de Kobo-Daishi (Kukai) né le 15 juin. Elle se déroule pendant la saison où la verdure est la plus fraîche, c'est pour cette raison qu'elle se nomme « Aoba (jeune verdure) ». De nombreux gens venus des environs ainsi que des pèlerins dansent le Daishi Ondo, cela dégage une forte impression dans ce lieu sacré du bouddhisme.



## Rosoku Matsuri (Fête des bougies)

La nuit du 13 août, plus de 100 000 bougies illuminent l'allée de 2 km qui part d'Ichinohashi jusqu'au Mausolée de Kobo-Daishi, afin d'apaiser toutes les âmes des ancêtres, ainsi que celles demeurant à Okunoin. La vue de toutes ces bougies aux flammes dansantes longeant l'allée de ce lieu sacré, invite le promeneur à vivre une scène à la fois émouvante et fantastique.

## Anecdotes Sur Koyasan



- 天 Ciel
- 風 Vent
- 火 Feu
- 水 Eau
- 地 Terre

## Gorinto

Dans la pensée bouddhiste, les 5 éléments composent l'univers. A Koyasan, de nombreux "Gorinto" (sorte de stèles en pierre) représentent ces éléments dont la forme symbolise la philosophie Shingon : le carré (la terre), la boule (l'eau), le triangle (le feu), la demi-lune (le vent) et la feuille de lotus ou la larme (le ciel). Sur chacune de ces stèles est gravée une lettre en sanscrit.

## Anecdotes Sur Koyasan



## Funiculaire

Du terminal Gokurakubashi, le funiculaire remonte rapidement vers Koyasan. La distance est de 0,8 km, la pente est de 30 degrés et la hauteur étant de 340 mètres, il parcourt cette distance en 5 minutes.

# Les Temples qui hébergent



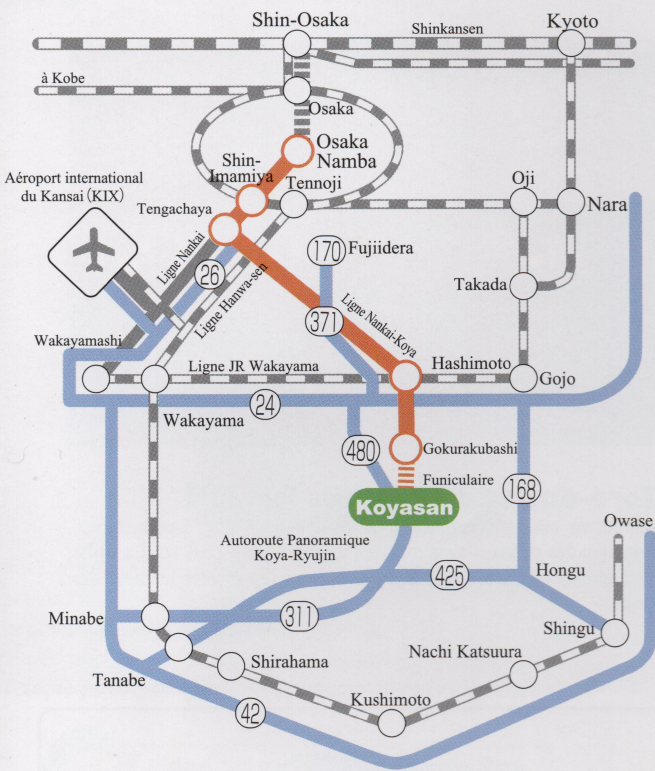
Sur le Mont Koya, il existe 52 temples où vous pouvez rester dormir. C'est l'occasion d'admirer les reliques et les jardins propres à chaque temple et surtout de goûter à la cuisine bouddhiste, le Shojin Ryori. Vous pouvez également participer aux pratiques religieuses au temple principal de très bonne heure le matin.

# Le Shojin Ryori



La cuisine bouddhiste, Shojin Ryori, se plie à la vie des moines qui étaient soumis à un régime très sévère qui interdisait entre autre la consommation de viande. Koyasan possède sa propre histoire culinaire, aux saveurs délicates, soucieuse de garder le goût naturel des aliments. Récemment, de nombreuses femmes l'apprécient en tant que cuisine saine.

# CARTE D'ACCÈS



## Par avion

Aéroport Itami Navette de l'aéroport → Gare Osaka Namba

Aéroport International du Kansai Ligne express de Nankaidentetsu (Express Rapit) → Gare d'Osaka Namba

\* Veuillez consulter le plan d'accès des trains depuis la Gare Osaka Namba.

## Par train

Tokyo Shinkansen → Shin-Osaka Métro → Gare Osaka Namba

Gare Osaka Namba Ligne Nankai-koya (train express) → Gare Gokurakubashi Funiculaire → Gare Koyasan Environ 2 heures

Gare Wakayama JR → Gare Hashimoto Ligne Nankai-Koya → Gare Gokurakubashi Funiculaire → Gare Koyasan Environ 2 heures 30 minutes

## Par voiture

Osaka Via la Route 310 et 371 → Hashimoto Via la Route 24 et 480 → Koyasan Environ 2 heures 30 minutes

50km

35km

Shirahama Route 42 → Tanabe Via l'autoroute panoramique Koya-Ryujin → Koyasan Environ 3 heures

12km

110km

# L' Histoire de Koyasan



Kobo-Daishi (Kukai) entra dans les ordres à l'âge de 20 ans, il partit à l'âge de 31 ans, en l'an 804, à Tang (Chine). Dans la capitale de Chang'an, il fut initié aux arcanes du Shigon Mikkyo par le Maître Keika et au bout de deux ans, il obtint le statut de Ajari-Henjo-Kongo, le 8ème dans l'histoire. Il rentra ensuite au Japon et répandit le Shigon Mikkyo à travers le pays. En l'an 816, il reçut le Mont Koya par l'empereur de cette époque.

Depuis, Koyasan est prospère en tant que lieu d'exercice principal du Bouddhisme Shingon et la montagne entière forme un champ spirituel majestueux avec ses 117 temples, comprenant le temple principal Kongobuji, rattachés au Danjo-Garan et à Okunoï.

Le 7 juillet 2004, il fut classé au Patrimoine mondial de l'Unesco en tant que sites sacrés et les chemins de pèlerinage dans les montagnes Kii, c'est le 12ème site japonais à entrer dans cette liste.



## Expériences Koyasan

### Shakyo

C'est une copie manuelle des Sutras « Hannya Shingyo (Sutra du Cœur) ». Kobo-Daishi (Kukai) prêcha les vertus du Shakyo ainsi : « en recopiant le Hannya Shingyo avec tout son cœur, l'esprit et le physique s'assainissent et tous les maux se retirent, même l'entourage en reçoit le bonheur ».



### Ajikan

C'est un art de méditation du Mikkyo (bouddhisme ésotérique) qui remplit le cœur d'humilité et soigne l'âme.